

s'obstiner à appuyer l'initiative Chopard. En revanche, il me paraîtrait politiquement irresponsable de ne pas ajouter à la motion de la commission l'amendement que propose la minorité Günter. Nous avons deux problèmes: d'une part, la modernisation du concept du service d'ordre et d'autre part, l'obligation de dire, du point de vue politique, si nous sommes d'accord que des Schwyzois et des Zurichoises tirent sur des Bâlois sur le chantier de Kaiseraugst.

Quelques-uns d'entre vous ont ricané lorsque j'ai parlé, à propos de l'autorisation générale de Kaiseraugst, de danger de guerre civile. Aujourd'hui, cette autorisation générale est donnée. Nous avons avancé d'un cran supplémentaire dans la partition dramatique ou tragique de ce qui risque de se passer à Kaiseraugst en cas de construction et d'occupation du terrain par la population locale. Par conséquent, il est urgent de demander au Conseil fédéral d'évaluer exactement les dangers prévisibles au cas où le canton d'Argovie réclamerait l'intervention de l'armée contre les Bâlois et les personnes de Kaiseraugst qui occuperaient le chantier.

C'est pourquoi je vous prie à nouveau d'admettre l'existence de deux problèmes différents à traiter par le Conseil fédéral, et donc d'ajouter à la motion de la commission la proposition de la minorité Günter. Cela ne comporte aucune contradiction.

*Hier wird die Beratung dieses Geschäftes unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

84.093

Rettung des Simmentals vor Nationalstrassen. Volksinitiative «Pour sauver le Simmental des routes nationales». Initiative populaire

Siehe Seite 435 hiervoor – Voir page 435 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 21. März 1986
Décision du Conseil national du 21 mars 1986

Schlussabstimmung – Vote final

Präsident: Diese Abstimmung wird nötig aus terminlichen Gründen, damit der Termin vom 1. Oktober eingehalten werden kann.

Es haben sich zwei Herren für eine kurze Fraktionserklärung gemeldet.

Günter: Der Ständerat hat gestern bei der N 6 einen Zusatz beschlossen, welcher die Aufrechterhaltung der Verbindung Berner Oberland–Wallis vorsieht. Damit hat er eine schwerwiegende Differenz zu unserem Rat geschaffen. Die Folgen dieser Differenz sind nicht absehbar.

Die Landesring/EVP-Fraktion wird deshalb bis auf weiteres die Initiative «Rettung des Simmentals vor Nationalstrassen» unterstützen müssen. Wir lehnen daher den vorliegenden Bundesbeschluss ab. Wir tun dies in der Hoffnung, dass in der Differenzbereinigung unser Rat mit der ihm eigenen Standhaftigkeit den Rawil ohne «Wenn» und «Aber» streichen wird. Dann wird es möglich sein, die Initiative zurückzuziehen; denn erst dann ist sie überflüssig. Im Moment müssen wir die Initiative noch unterstützen und lehnen daher den Bundesbeschluss ab.

M. Bonnard: Au nom du groupe libéral et de quelques autres députés romands, je tiens à faire la déclaration suivante. Nous voterons l'arrêté, mais au moment de le faire et pour éviter toute ambiguïté, nous tenons à dire que notre position sur le fond est celle qui vient d'être adoptée par le Conseil des Etats, à savoir le maintien en principe d'une

liaison Berne–Valais dans le réseau des routes nationales. Nous aurons l'occasion d'en discuter au moment de la procédure d'élimination des divergences.

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlusentwurfes	88 Stimmen
Dagegen	53 Stimmen

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

84.222

Parlamentarische Initiative (Chopard) Einsatz der Armee. Verfassungsbestimmungen Initiative parlementaire (Chopard) Intervention de l'armée. Dispositions constitutionnelles

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 1166 hiervoor – Voir page 1166 ci-devant

Cincera: Ein Einsatz der Armee im Ordnungsdienst ist ein Notfallinstrument. Wenn es je nötig würde, darf man es nicht im Sinne eines militärischen Einsatzes sehen, sondern diese Truppen unterstützen in einem polizeidienstlichen Einsatz Behörde und Polizei. Es ist ganz klar und heute auch innerhalb der Armee eine absolute Selbstverständlichkeit, dass man Soldaten nicht auf Schweizer Bürger schießen liesse, falls Recht und Ordnung gefährdet wären und deswegen Armeeeinheiten zum Einsatz kämen. Heute schon entscheiden die politischen Behörden und nicht die militärischen Führer über diesen Einsatz. Es ist ja auch Inhalt der Motion, diesen Punkt ganz wesentlich zu verbessern. Es ist ein sehr wichtiges und dringendes Anliegen.

Der Vorschlag von Herrn Weder-Basel hat eine sehr gefährliche Wirkung. Wir diskutierten schon beim Widerstandsrecht darüber. Wenn Sie fordern, dass eine regionale Mehrheit, die landesweit gesehen eine Minderheit ist, ihre Rechte so durchsetzen kann, können Sie am Ende gegen deren Willen keine Bundesaufgaben mehr lösen. Es ist darum vollständig falsch, dieses Ordnungsdienstproblem nur mit dem Blick auf Kaiseraugst, Rothenturm oder irgend so etwas zu diskutieren. Stattdessen muss man eine Analyse der möglichen Bedrohungsformen machen und aufgrund dieser dann entscheiden, ob man die Armee als Ordnungsdienstmittel im Innern beibehalten will oder nicht. Ein Blick auf die heutige Weltlage legt nahe, dieses Instrument in den Händen zu behalten, um es einsetzen zu können, wenn eine wirkliche, echte Bedrohung es erfordert.

Ich lehne darum die parlamentarische Initiative ab, befürworte aber die Motion, damit wir die rechtliche Frage, d. h. die der Ausbildung und des rechtmässigen Einsatzes der Armee im Ordnungsdienst, wirklich differenziert und für eine Demokratie richtig lösen und vorbereiten können. Dazu gehört auch, dass allenfalls Ausbildung und eventuell sogar die Vorbereitung geeigneter Ausrüstungsmittel besprochen und behandelt werden können.

M. Savary-Vaud: L'initiative de M. Chopard pose une fois de plus le problème de l'engagement de l'armée à l'intérieur du pays. D'après la proposition qui nous est faite, l'armée ne pourrait plus, à l'avenir, être engagée pour assurer l'ordre à l'intérieur du pays ni même être engagée dans la lutte contre le terrorisme.

Vous conviendrez avec moi que cette proposition tombe particulièrement mal aujourd'hui, au moment même où le terrorisme est à nos portes, au moment même où toutes les

Rettung des Simmentals vor Nationalstrassen. Volksinitiative

"Pour sauver le Simmental des routes nationales" Initiative populaire

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1986
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	05
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	84.093
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	25.09.1986 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1176-1176
Page	
Pagina	
Ref. No	20 014 628

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.